古蘭經譯解 卷六（續第四章）

受人欺凌的不妨背後宣揚他人的罪惡

安拉不喜宣揚惡語，受迫害的人在外。[一四八]安拉是能聽的，深知的。【三二九】[一四九]若是你們公開爲善，或暗中爲善，或赦免罪惡了，安拉確是寬宥的，全能的。【三三〇】[一五〇]的確，一切不信安拉和他的列使，欲在安拉和他的使者中分離，信主不信使者。且說：『我們信一部分，使者否信一部分』並欲從中取一途徑，居於信與不信之間。[一五一]這般人均是眞不信的。我爲衆逆徒備下辱刑了。[一五二]即備下火刑。一切歸信安拉和他的使者，並未在他們一個中間作區別的人，不久的，他就賜給他們善賞。安拉是多恕的，特慈的。

【三二九】眞主不喜，就是惱恨的意思。說別人的過錯，本是不許可的；但是被欺的人，不妨當衆發佈欺人者的罪惡；比如說：某人偷我了，侵佔我的財物了；再如遇人罵他，在他也可還口；然不可太過。宣揚他人的罪惡可，背地裏談論他人的罪惡也可；以其爲行虧的人，自應打擊他。傳額補白克爾受人辱罵，先是不答一語，終至不能再忍，還了那人一句。穆聖站起欲走，額補白克爾說：『那人罵我，你爲何一語不發。及我向他還口，你便欲走去？』穆聖說：『你還口，我並不反對。』事後眞主降此一段經文。

【三三〇】爲着獲益而公開的作善事，或暗中舉行，爲着避惡而容人的欺凌，這都是最好不過的。以眞主具有全能，而尙赦免罪惡，作人的更應當這樣。這節話的要點，在恕人罪惡一語。先說公開爲善，暗中爲善，乃是陪襯。

[一五三]有經的人求你把經典從天上降給他們。一次降給。他們向母撒求過比這個還要重大的，這話是說他們的先人。說：『你教我們明明地看見安拉！』它們遂就因着背義遭天火了。它們在接到種種明證以後，復又拜牛犢。而後我赦免那個了。即赦免那項拜牛犢的罪惡了。【三三一】

唯物論者比猶太人還要倔強

三三一 猶太人倔強地要求穆聖把古蘭經一次由天上降下來。眞主呼穆聖說：如果你以爲這個要求爲重大了，他們從前向母撒求過比這個還要重大的。他們遽敢要求把眞主明明地現給他們。只因他們如此不遜，至被天火燒死。隨後他們在經見各項異跡之餘，又拜起金牛來了。那時候，眞主赦免他們的罪惡，並未根絕他們。

附說

現下唯物論者，絕對不信有造物主。以觀他們那種頑強，卽便教他們親眼看見眞主，也必不信。足見唯物論者，比猶太人還要厲害。

我賜給母撒明顯的權柄了，【三三二】一五四我因爲和他結約把山起在上面。解見二章六三節。我告訴他們俯首入門；【三三三】並告訴他們不要在安息日越範。就是莫在那天捕魚，但是他們不聽。我向他們取得重約了。他們親口說過我們聽從了，這就是和眞主結下的重約。（我罪刑他們，）一五五只因他們破約不信安拉的表徵，背義地殺諸聖；與他們說：『我們的心是被遮的；』如隔一重山，穆聖的話聽不入耳。——實是安拉因他們不信封閉其心了，所以他們只有少數人歸信——若易卜厄色一五六喇目等。並因他們的不信，不信爾撒。和他們往馬而焉上說出大的誣衊，誣其有一五七姦情。與他們說：『我們確殺死馬而焉的子埋希哈·爾撒——安拉的使者了。』【三三四】他們原未殺死他，也未釘起他來；祇是他們未看清楚。【三三五】一切因他起爭議的人，實是在對他懷疑中。因不明眞相，而發生爭議。他們知道牠，不過是依循揣測。他們實在未曾殺死他；一五八確是安拉教他升至自己了。安拉是優勝的，明哲的。一五九凡屬有經人，無一不在他死去以前信他。臨死親眼看見取命天使時候，全信爾撒了。但是那時方信，不濟於事。在復生日，他是見證他們的。見證他們生前所行的。

爾撒並未被釘在十字架上

三三一 就是給了他明顯的權勢，吩咐惡人自殺，以表悔罪。他們在他的管束之下，全都絕對服從。

三三三 俯首安詳着進城門，是教他們以此表示感念出離「迷人的荒野」的隆恩。但是他們竟自不遵命令一擁

[illegible]

三三四 他們說這話，在自鳴得意着。這種情形極其醜惡。稱他是安拉的使者，完全是一種戲謔的口吻；因爲[illegible]仇視他，並欲謀害他，焉能再信他是使者呢？

三三五 這是眞主斷他們所說的爲謊話。猶太人們曾不斷地罵爾撒母子。爾撒每有所聞，便就咒詛他們。有個人常對爾撒假意慇懃，當猶太人們決意謀殺爾撒的時候，那人就說：『我引你們前往。』等他進到房去，爾撒已然登天。那人突然化形，酷似爾撒。殘忍的猶太人們不知眞相，立刻就把他當作眞的爾撒殺死。

附說

我教和基督教對爾撒的被殺之記載，向來是兩歧的。在基督徒們認定爾撒被人釘死在十字架上，代萬民贖罪。我們根據古蘭經上的話，絕不信爾撒被人謀害至死。基督徒以爾撒慘死，認爲意義重大；我們認爲根本上絕無其事。

一六〇 只因猶太人背義，並因他們多方阻礙安拉的道，一六一 與他們的違禁吃利息，與他們的侵佔人家的財物，我已嚴禁他們用那可用的美品。〔三三六〕我爲他們其中的不信者備下痛刑了。一六二 但是他們之中一般在知識上充足的和衆穆民信從降給你的，古蘭和在你以先降下的。一切立拜功，散天課，信安拉和末日的人太好了！這一般，我即將賜給他們大賞。〔三三七〕

三三六 若干可食的美品，業經眞主嚴禁猶太人們享用——參閱六章一四六節——那就是因爲他們不守正軌，任意胡行，人[illegible]入伊斯蘭而他們橫加阻梗。討喇忒經上禁止他們吃利息，而他們不守禁令。不准他們向[illegible]，而他們只是佯作不知。

三三七 [illegible]上充足的，是指易卜尼色喇目等。衆穆民是指各位輔士，遷士。這些人們全是作禮拜，出天課，信眞主，信末日的，將必得進天園。

一六三 的確，我默諭你，就像默諭努海[illegible]他以後的列聖。我已默諭易卜拉欣，易司馬衣、易司哈各、葉而孤白、衆子孫、葉而孤白

的十二個兒子。爾撒、按憂伯、郁奴司、哈倫、蘇來茫、我把翟布爾賜給達伍德（賜給他一百五十詩篇）。有些使者，我未曾向你敍述；有些使者，從前我向你敍述了；列使以後對安拉有所置辯。安拉是優勝的，明哲的。[一六六]雖然，安拉見證所降給你的，他依自己的知識下降了牠。衆天使皆作見證。安拉作見證已可滿足了。

聖人究竟若干

三三八 據傳有人問穆聖：聖人若干位？使者若干位？答：聖人是十二萬四千；使者是三百十三位。但是以觀這段經文，可知穆聖不一定知道使者和聖人的確數。

三三九 就是母撒不經任何介紹，直接聞得安拉的發言。但是那種微妙情形，是超乎尋常的，非親臨其境者，不能充分了解。

附說

「聖人」又作「先知」；「使者」亦作「欽差」；聖人和欽差彼此有個區別。凡藉着哲白而衣勒天使的介紹，得眞主默示的，則稱爲欽差。未經哲使作介紹，受眞主默示的，則稱爲聖人。可是欽差亦稱爲聖人，聖人不是可被稱爲欽差的。基督教人，稱母撒等爲先知，亦用作稱呼預言者，若早年猶太的祭司。據說：『這般人能預言未來之禍福，以詔告世人。』這實是一句空話。未來的禍福，在我們認定，惟有主知道。高尚如穆聖者亦絕對不知未來的事。

信教不要過分

[一六七]的確隱昧（即不信眞教）並阻礙安拉之道的人，確已深遠地迷誤了。[一六八]隱昧並且背義的人，安拉絕不饒恕他們，也不指示他們一條途徑；[一六九]只有火獄的途徑。他們永久居住其間，這是在安拉上容易的。【三四〇】[一七〇]衆人哪！使者自養主那裏確把眞理現給你們了，你們好好地歸信吧！（穆聖把眞的告訴衆人，在他們就應當好好地信他。此句也作：你們自當歸信，當傾向於你們至好的。）若是你們不信了，天地間所有的惟歸安拉執掌。（你們的不信於他何妨？）[一七一]安拉本是深知的，明哲的。有經的人哪！你們對於宗教上不要過分，【三四一】你們只應往安拉上說眞的。馬而焉的子埋希哈．爾撒只是安拉的使者，是他投給馬而焉的一語，

屬於他的靈魂。【三四二】你們當歸信安拉和他的列使。你們不要稱三位，當要停止，（應說）於你們至好的。【三四三】惟安拉是獨一受拜的。眞主淸淨，不求有子。天地間的一切惟他執掌。安拉作維護的已可滿足了。一七二埋希哈絕不恥於給安拉作奴。衆接近（眞主）的天使亦不恥於給他作奴。【三四四】而且頑強的人，眞主就要把他們一同集結至自己。施以懲治。一七三論到歸信並作善舉的人，他將完全賜給他們報酬，並增給自己的特恩。論到羞慚，不肯給眞主作奴。頑強的人，眞主將懲治他們痛刑。他們捨去安拉得不到一愛護的，也無一相助的。一七四衆人哪！出自養主的明證確已達至你們了，就是有聖人來領導你們。（古蘭經。）我已降給你們明光了。（古蘭經。）一七五論到歸信安拉並拉住他的人，就是遵奉古蘭。他即將教他們入到自己的慈惠和特恩中。他且向他們指示達至他的正道。伊斯蘭教，是直通眞主的大道。

三四〇 隱昧正教更阻礙別人皈依者，這等人不但自己迷誤尙且誘人迷誤。隱昧正教並且壓制穆聖者，那人除卻步上火獄的途徑以外，別無路子可尋。死後他們永居在火獄中。教他們住火獄，這是眞主容易作到的。

三四一 既不可像猶太人似的把爾撒貶得很低，然也不要把爾撒抬得過高，稱他爲上帝。在宗教上和派別上論調過高，而致超過相當的限度，那却是不可要的。波斯的什阿派擁戴爾里太過，甚至認其爲主，穆聖說：『你們不要過分的贊揚我，就像基督徒贊揚爾撒似的。』基督徒抬舉基督太甚，竟至稱他是上帝的兒子。

三四二 眞主造爾撒只以一句話，把這句話投給他母親——馬而焉，說聲有，遂就有了。說：『屬於他的靈魂。』就是說『他是有造自眞主的靈魂者。』

三四三 就是不要妄稱三位一體，要趕緊停止說這話。『應說於你們至好的，』就是說眞主獨一。

三四四 奈迦郎的基督徒，對穆聖說：『你爲什麼侮辱我們的領袖呢？』穆聖說：『你們的領袖是誰？』那人說：『爾撒』穆聖說：『我說什麼了？』他們說：『你說『他是安拉的僕人』穆聖說：『說是主的僕人、這不爲侮辱啊！』他們說：『不，這確是侮辱。』於是，眞主降下這段經文，謂：『爾撒和接近主的天使均不恥於給主作奴。』爾撒何嘗不承認自己是主的奴呢？

回教和基督教不同的焦點

附說

我教和基督教對爾撒有幾個不同的焦點：一、他們稱爾撒是主的兒子，是主的愛友，我們認他是主的使者，是主的奴。二、我們說：爾撒有母無父；而他們說：馬面爲有夫名約瑟，是個木匠師傅。三、我們說：爾撒是主的靈，是由眞主造化的特別靈；（無父）他們說：他是三位中的第三位。四、他們說：爾撒死在十字架上，代萬民贖罪，我們說：死在十字架上的不是他，而是另一個人，替他身死，他本人活着升高上天了。五、他們說：爾撒將來爲着拯救萬民，也要進一次火獄，我們說：絕無其事。六、他們說：爾撒將在審判日代萬民贖罪，我們說：代人贖罪的不僅止他一人；因爲那時候，是審判是非，賞善罰惡的日子；是准許代求赦罪的先知和天使共同代人求赦的日子。

一七六 他們求你批判，你就說！安拉爲着孤單的人給你們作批判。若有一個人死了，無兒子，（亦無父母。）僅有一姊（妹，）她可獲其人所遺下的半數。（遺產）若是她無兒子了，他就繼承她。（如果姊妹死了，未留下兒子，就由她的弟兄繼承她的遺業。）她倆若（只）是姊妹二人了，這二人繼承他（弟兄）所遺下的三分之二。他們若是些男女弟兄了，一男可獲若二女的分額。安拉解明給你們，以免你們忽略。安拉是深知萬事的。

附說

宗教上關於念、禮、齋、課、朝一類的事，在眞主全付諸穆聖，由他負責對衆解說。獨爲分配遺產事，自行解明；因爲人類全是天性愛財的。若不是眞主親自分配，而由穆聖親自去作，難免惡魔乘機挑撥，妄稱穆聖有欠公允。人們有了這樣懷疑，那便是罪大惡極；所以眞主把分配家產的方式親自解明給衆人——魯白。

第五章　瑪懿代（餐桌）一二〇節，默底納下降。惟第三節是在穆聖最後一次巡禮時頒降的。

奉普慈特慈安拉之名。

一 衆歸信的人哪！你們應當全約！（對人對主所結的約會，自應履行。）【三四五】四足的家畜是爲你們列爲合法的；（牛、羊、駝，經過相當的宰割以

後，自屬可食。除非那所誦給你們的，經明文嚴禁過的，絕不可食。你們既已受戒時，勿以行獵爲合法，安拉隨意判定。何者可行，何者當禁，在眞主自作主張，當無阻止。衆歸信的人哪！你們勿以妨礙安拉的「徵蹟」，【三四六】禁月，祭物，和掛項飾的（即祭物）。爲合法；【三四七】也勿以妨礙在討養主的特恩和喜愛着奔赴禁殿的人爲合法。未信教的人去到默克天房，作生意或是自以爲去到那裏討主的愛，這時候，在穆民方面不得和他們動武。這話已被廢止。你們開了戒的時候，可去行獵。惱恨一夥人因共阻止你們入禁寺，墨克天房可勿貽你們趨至過當。【三四八】你們要在眞善和敬愼上相扶助；互助以奉行天命，勿觸禁令。不得在罪惡和悖謬上相扶助。不得互助，以爲非作惡，行所欲行。「悖謬」又作「侵伐」（阿力），又作「仇視」（郁氏）。你們當敬畏安拉。安拉實是掌烈刑的。

【三四五】艾布哈尼法根據這話斷定：人若許願殺他兒子，屆時也要用一個可宰的牲物還願。穆聖說：『習以背信的民衆，必遭恐怖。民衆們多好行淫，或稱量不公，在眞主必要斷絕他們的給養。民衆們不重諾言，眞主必遣仇敵來控制他們。』

【三四六】有名海退模的，在默底納對穆聖接談，自稱已然歸順了，穆聖看他情形不妥，待他退去以後遂對大衆說：『這人乍一進來的時候，滿面狂悖的氣象。出去的時候，看他腦後，便知他好像是一個不重信義的人。』大家聽到這話，出去追趕他，而未追上。次年，大家去墨克巡禮，遇見這個海退模偕同着好多同鄉也來巡禮，隨身還帶着大宗商品。預備作祭的牲物上，尚戴着項飾。大家欲上前擄取，穆聖趕快阻止。事後眞主降此一段經文。所言「安拉的徵蹟」，就是關於在墨克巡禮的標識——若巡禮的站道，射石的所備下的祭品，環遊的地方，疾馳的場所等等。

【三四七】「掛項飾的祭物」，就是給預備作祭的牲畜，在牠的項上掛點東西，以此表示：這是預備作祭的，不得劫掠。

【三四八】在侯代比葉那年，有人阻礙你們進墨克巡禮，那固然是他們不對；然不可因此宿怨實行報復，而出以過當的舉動。傳這段經文已被停止奉行了。

禁食品的種類

回教人爲什麼不吃猪肉

爲着……宰牲其肉吃不得

對你們列爲禁品的，是自死的，未經正當手續宰割的牛羊等類。血【三四九】猪肉，【三五〇】未經朗誦安拉的尊名宰死的。【三五一】以及掐死的，或作絞死的，皆是窒息而死的。打死的，摔死的，碰死的，毒獸吃賸下的，——你們所宰割的不在禁例——在石上被宰的，【三五二】與你們用籤子分的。【三五三】這是背謬。【三五四】

【三四九】「血」指湧出血管的，不是留在肝或脾肺上的。當愚昧時代，用血作灌腸烤食，伊斯蘭復興，特降明令禁止。

【三五〇】「猪肉」，及其他毒獸的肉，均不可食。爲何單指猪肉呢？原因是教敵們嗜食猪肉，故特爲表明。嚴加禁戒。溯自阿丹人祖，直到現下，凡是有正信的人均被禁止食猪肉。因爲猪這種東西天然骯髒。別的禁肉——若狗肉，驢肉，在經過相當手續宰了之後，其肉雖係吃不得，可算是淨的，不致汚水。惟獨猪肉不然。凡滋養品入肚後，便化爲人身上的一部分。受牠滋養者，必染受牠的特性。猪是最貪不過的東西，嚴禁吃牠，只恐人們染上牠的劣性。猪的莫大劣性，是無奮氣；吃牠的肉，恐怕有不良的影響。——魯白。

【三五一】朗誦「偶像」的名宰割的，必不可食。法學家說：『朗誦安拉的名，連同穆聖的名宰死的，也不可食。』腦威氏說：『立意因爲偶像或因爲母撒等宰牲，即是不以安拉的尊名宰割。』馬武低長老說：『爲表示歡迎君王宰割的牲，玻哈拉人均斷爲吃不得。』這如同是生下小孩，而宰隻羊——魯白。古都勒的解註上說：爲着供奉（即供偶像）而宰割的牛羊，雖是經穆思林誦安拉底尊名宰的，亦在禁食之列。於此可知，祭偶像的牛羊，吃不得。但是半札金業經上又這麼說着：穆思林爲祆教徒或爲拜偶像的人宰了牛羊，不妨吃牠。因爲那個穆思林是誦「安拉」的尊名宰死牠的。至於祆教徒的意念偏邪，那是不足爲論的。（參看註四五四）

【三五二】克而白的四週有些石塊立着。愚昧時代的人，在那裏宰牲，並以其血塗石。據稱：這是一種善功。伊斯蘭復興，嚴禁在那石頭上面宰牲。

【三五三】阿拉伯的富家有種習慣，買到牛羊不付現款，用抽籤的方法表決，由誰出資。在分配上尙有些特別手續，這也是禁不可行的。

遇不得已時可食禁食品

三五四 就是跌出伊斯蘭正軌。這句話是指用抽籤法作分配說的。因爲內中包藏着迷信，跡近占卜一類的事。

今日，不信的人們不復希望破壞你們的教門了。你們不要怕他們，當要怕我。【三五五】今日，我已爲你們完成你們的教門，我已對你們全滿我的恩典了。我爲你們喜愛伊斯蘭教了。【三五六】在飢餓的時候，非偏於作罪，迫不得已的人，安拉實是多恕的，特慈的。【三五七】

三五五 猶言：現下既經眞主對你們表明禁不可食的，全是些個什麼，那些逆徒們再想教你們認爲這些不良的食品可用，那是不可能的了。一解從今以後，他們再想壓倒你們，那是絕對不成的。

三五六 一解「伊斯蘭」教以眞主的相助得到完成了。一解「伊斯蘭」教以奠定信條和教律已臻完善了。此外，更以攻下墨克，毀滅愚昧時代的陳跡等事，完滿對你們的恩典，且爲你們特選這「伊斯蘭」教。傳當降下這段天經的時候，大賢歐墨爾哭起來了，穆聖問其故，他說：『月盈則虧。』穆聖謂：『你說對了。』這段經文恰是給穆聖報喪。嗣後，聖人又活了八十天，卽於紀元後十一年三月二日壽終於默底納。

三五七 禁不可食的物品，遇到餓極非食不可，別無辦法，並非故意作罪的時候，只得吃牠。遇上禁食品不食，因而致死，是爲作罪。不用禁品作藥療疾而死，不爲有罪，因爲不一定知牠准能治愈；不治也可不死。

附說

伊斯蘭的意義是順服，又解是和平。眞主特選這麼一個宗教以其達到盡美盡善的地步，無有出其右者。尤有一點值得我們注意，那就是伊斯蘭教律比現代國家法律有許多高超的地方。又伊斯蘭是一個獨立宗教，既不需要什麼教會的名稱，更無須有什麼特殊教權。任何一個人縱使他有教主的地位，也不得用宗教的名義私自對人規定一項命令，更不得妄稱有赦免違背哪項命令的人的職權，穆民大衆在眞主的御前是一律平等的。資格的高低，要在「敬愼」的程度如何，掌權者的亂命，不是任何一個穆民所應服從的，當年的額補白克爾對穆民大衆講演時，說過這麼一句話：「我時常服從主聖的時候，你們就要順從我，如果我有逆主背聖的行爲了。你們就不該聽從我的命令」（哈穆）

四 他們問你：爲他們列爲合法的是什麼？你說：『已爲你們列種種美品爲合法的。【三五八】你們教獵的人所訓練的

有經人的食品是我們可用的

獵物，鷹犬之類。你們用安拉教給的來訓練牠們，牠們給你們保留的，你們就可吃牠。你們當在那上記念安拉的尊名，你們當敬畏安拉安拉實是清算神速的』【三五九】[五]今日，已爲你們列種種美品爲合法的，有經人的食品是於你們合法的；你們的食品是於他們合法的。【三六〇】再有一切操守的穆民女子，和屬於先你們有經人的操守女子，當你們正式結婚不涉姦淫，也不祕密結友，給她們聘儀的時候，（也是於你們合法的。）【三六一】拒絕正信的人，他的善功無效了他在後世是屬於傷折的

現代有經人宰死的牛羊吃得嗎？

三五八 凡是純潔的秉性不以爲穢，且不避忌的東西，就算是美品。此依講求衛生者的論斷爲定。至於不講求衛生的人們，所有的牲畜，在他們無一不可食，且也無一不覺味美。

三五九 經過訓練的獵犬等類，用牠們行獵，臨撒出去的時候，要誦安拉的尊名。由「牠們」捕獲了兔子等類可食。鷹獵捕了以後吃賸下的在我們也可吃牠。侯註上講：獵物捕獲後而爲你們保留未嚙的，在你們也可吃牠。一部分法學家說：保留不吃，非屬條件，因爲訓練獵物，使其達到如此地步，這是難能的。魯白上講：犬吃賸下的，不得吃牠。

三六〇 有人問安巴師的兒子，阿拉伯的基督教人宰死的牛羊可食嗎？他說：無妨。這是穆聖的再傳弟子所說的。艾布哈尼法暨其兩位門人都遵這話，設使基督徒以誦基督的名字宰了，許多學者認爲可食；因爲眞主准許吃他們宰割的，他們誦什麼，在眞主准知道。哈桑說：『猶大人或基督徒宰了牲，如果你未聽得他們誦安拉的尊名，那就不要吃牠。他們若是未常着你宰了，則可食牠；因爲安拉曾准許你吃牠了——魯白。』贊迦志說：『你們的食品是在他們可用的，這話是沒問題的。他們的食品是你們可用的，這裏有問題』——參看哲麥來。埃及近代著名學者阿布篤的解註上說：『穆聖時代的有經人，即是現下的他們。那時候，他們所守的宗教，業已失去本眞了；但是眞主並未禁止食他們所宰的。這時候，我們仍須以他們宰的爲可吃，不必猶豫。』

三六一 先提有正信的良女，這不是說有正信的使女，和不貞操的女子禁不可娶，而是說有經人的女子尚可

娶，何況有正信的女子呢？遇到猶太教或基督教的女子，只要照章出以聘儀，既不是姦淫，也不是祕密結合，那有什麼不可娶的呢？

小淨時洗三摸一

作小淨爲什麼洗三摸一？

眾[六]歸信的人哪！你們站起，禮拜的時候，要洗面與手，直到胳肘；要摸頭，洗脚，直到兩踝骨。【三六二】若是你們身染重污了，則當洗全身。你們若是染病的，或在旅途中，或是你們有人來自廁所，或是你們接近了婦女而未得到水，【三六三】你們就奔向淨土，用牠摸面與手。安拉不欲給你們加上一種困難；他祇欲使你們清潔，並完成對你們的恩典，好教你們感念。【三六四】你[七]們當記念安拉對你們的恩典，和他對你們所結的約！那時候，你們說：『我們聞而順從了。』你們當敬畏安拉。安拉深知胸中所懷的。

【三六一】你們欲禮拜的時候，要先洗三摸一。漱口，洗鼻不是作小淨時候應作的，因其不屬於面部。兩肘要得連帶着洗。摸頭達到四分之一。摸脖子是「牟司台汗布」。洗兩脚直到踝骨也是主制。只限定這四肢，是因人祖阿丹違命吃禁樹的果子時候，曾以面部向樹，用手摘果實，用脚往樹下走，用手摸頭頂；所以特命摸洗這四肢，以示悔過，而得以勾消罪惡。如果失掉大淨而致全身染污了，則當洗全身，並當漱口洗鼻。精水外洩，就爲壞了大淨。應洗全身。大小解以後，不必洗全身。原因是：洩精時全身都有感覺，所以作大淨時，要洗全身。性交過多，難免身體衰弱。限以事後作大淨，含有節慾的意思——譯自魯白。

【三六三】這句話是補充後三件事說的。至於染病的人，迨至不能用水的時候，勿論有水無水儘管以土代水。近代許多解經家力稱：遇不到水這句話，只是補充後兩項。有病不能用水，以及旅行者，全不在乎勢不得已而以土代替。

【三六四】眞主命以禮拜，一解命以用土作淨，這不是教你們在宗教上感覺困難，而是使你們得到清潔，脫開罪的染污。

命人主持公道

不得殘人肢體殺害婦孺

八 衆歸信的人哪！你們當爲安拉主持（正義），秉公作見證。不要被惱恨一夥人貽你們趨至不公。（勿因惱恨而實施報復，若殘人肢體，誣衊好人，慘殺婦孺，破壞定約，這全是不許可的。）你們要行公道，公道是最近於義的。【三六五】你們當敬畏安拉。安拉盡知你們的作爲。九 安拉約許衆歸信，並作善舉的人：他們必獲饒恕和大賞。一〇 隱昧，（不承認穆聖。）且不信我表徵的人是居火獄的。

三六五　這話原是禁止不要壓迫教敵，割人肢體，殺害婦孺，這一切全是違背人道的妄行。伊斯蘭教禁不許可。對待反我宗教的人，尚如此寬仁，而況對於同教弟兄？又對外人無論是仇是友，均須作公平的待遇。對自身以及家屬子女更當這樣。穆聖說：『你們的每一個全是牧人，你們統是對自己所牧負着責任的。』——魯白

一一 衆歸信的人哪！你們當記念安拉對你們的恩典。那時候，有一夥人欲向你們伸手，而眞主替你們制止他們的手了，【三六六】你們當敬畏安拉。當令衆穆民仰賴安拉！（惟有眞主能於賜福免禍。）

三六六　傳穆聖有一次率衆作晌禮。事畢，多神教徒們追悔；何不乘他們禮拜的時候一舉而殲滅之。內中有人插言道：無妨，待他們作晡禮的時候，再入手刺殺不遲。結果，由眞主保佑，穆聖等未爲所算。

一二 安拉確取得以斯拉衣來子孫的約了。我由他們之中派定十二個巡察。安拉說：『我實是偕同你們的。』若是你們立拜功，施天課，歸信我的列使，援助他們，並好自貸予安拉了，我必給你們遮蔽種種罪惡，我必教你們進入諸河流於其下的天園。你們之中在這以後隱昧的人，他確失迷正路了。【三六七】

三六七　匪喇傲死後，以斯拉衣來人回到埃及，眞主命他們去到敍利亞的屬地——埃立哈，對那地方的迦南人作戰。當時且許以扶助他們。母撒就命令由每一族裏選派一個巡察，保證大家奉命行事。比及達到迦南地方遣巡察們去向對方探聽消息，探子歸來述說迦南人英武絕倫。衆人駭怕起來，紛紛退去。母撒原禁止他

讀書須有識別力

猶太人的罪行

們歸後不要向人述說迦南人的情形。但是他們多不守約，竟自據實說出，並且阻撓大家和迦南人實行交戰。結果，由母撒把這般兇惡的迦南人消滅了。

附說

傳述中，尚有摩哲其人；據說 這人身高三千三百三十尺……哲麥來上說：「根本上就沒有這麼個人。」此見讀書要有識別力，不可見了就信，亦不可處處生疑。古蘭經上的話無矛盾（停止奉行的在外）穆聖說的話也有分別。至於私人的論斷，不一定全都可靠。例如艾布哈尼法的主張，有的話不受遵行。這是稍具法學常識的人所共知道的。其次再說到別的人上，他那說話應該考慮的地方，自當考慮，不得把書面上所記的話一概認爲靠得住。舉例來講 沙迷經上說：宣道師在講台上讚罷穆聖以後，不必退下一堦再繼續讚別的賢人……而坦克圖八台上就不這樣地講。編者的話不只跟沙迷上相反，且說出邁下一堦一堦的理由。再如某項私著上講：艾布哈尼法在世的時候，赫子爾常從他學習。在艾公去世以後，赫子爾尚在艾公的墓傍向死去的艾公的靈魂追究學問。這話說來，太近於無稽了。我們曾見白爾贊濟的序論上批駁這項傳說，提出幾十個理由來。說得條條有理。於此可見書面上的話，不要一見即信以爲眞。

一三 只因他們的破約，我驅遠他們了，我使他們心硬了。因此不信伊斯蘭，這前後的話是指猶太教人說的。他們竄改經句，忘掉了所規勸他們的一部分。討喇忒上勸他們信穆聖這件事，他們竟自忘掉了。除卻他們少數人以外，你時常發現他們的一種背信。違約。你要寬宥他們！你要容讓！安拉實喜愛爲善的人。這些猶太人遭眞主的驅逐，得不到他的憐恤。心地堅硬，變更經句，忘卻他們聖經上一部分勸告，那只是由於他們不信母撒以外的列使，並殺死。好多先知。

一四 我從一般自稱爲基督徒的人上取得約會了，但是他們忘掉所用以勸他們的一分。這些基督徒亦忘卻引支勒上勸告他們信穆聖的話。而後我使仇視與怒恨膠着在他們之間，直到復生日。令基督徒分派別，互相斥爲不正。不久的，安拉就向他們宣告他們所作的。【三六八】

三六八 傳基督徒們派別分立，互相仇視，全由保羅一人造成；比如喫豬，飲酒，向東方祈禱，並稱爾撒爲上

帝等事。這全是由保羅給他們造成的。保羅先是和基督徒作對，殺死他們無量數的男婦老幼。後來，自稱歸順，加入他們夥裏，志在破壞教規，給他們種下彼此敵對的惡因——魯白。

附說

基督教人稱保羅爲聖人，據說：『他的原名是掃羅，生於西里西亞，初不信耶穌，嘗迫害其教徒，後往大馬色，中途有所感，隨歸依基督教，盡力傳道。西歷六五年殉教。』由此看來，可知魯白上的話，不爲無因。所謂「空谷生風，其來有自，」信不誣也。考基督教徒在飲食上不像當年的耶穌有禁忌，至把舊約上關於禁食品的話，拋在九霄雲外，那純是由保羅一句話：『出口爲污穢，入口的不爲污穢。』自此以後，基督徒大開禁例，無物不食。不啻惟是，他的對人說話多不一致。基督教分派，主張不一，就由保羅留下的禍根。比如羅馬書一四章，二〇、二一兩節說：「不可因食物毀壞神的工程。凡物固然潔淨，但有人因食物叫人跌倒，就是他的罪了。無論是吃肉，是喝酒，是什麼別的事，叫弟兄跌倒，一概不作才好」，這就是保羅說話矛盾的一個例證。

有[一五]經的人哪！我的使者來對你們解明經上所隱匿的許多，他且放棄許多。【三六九】光輝和燦爛的經典，確從安拉上達至你們了。【三七〇】[一六]安拉用牠引導那從他所欲的人於平安之道；並依自己的旨意教他們由黑暗出至光明，且把他們領至正道。

三六九 此有經的人指猶太人和基督徒說的。猶太人隱匿討喇忒上關於穆聖和用石擊死犯人的明文。基督徒隱匿引支勒上命爾撒預言亞哈麥代——即穆聖的明文。至穆聖出世降下古蘭　穆聖重把他們素所隱匿的宣佈出來。此外尚有未經重提的。原因是無有宣佈的必要；且爲給兩教人掩蓋他們對於宗教上的不忠實。

三七〇 「光輝」指穆聖；「燦爛的經典」指古蘭經。

[一七]聲稱安拉就是馬而焉的子埋希哈的人確切背逆了。你說：『若是安拉欲毀滅埋希哈、馬而焉母子，和地上所有的一切，誰能掌他的一事？』有誰能代爲稍微遏止眞主的一點事情。天地萬物的權柄惟安拉執掌，他隨便造化。安拉是全能於萬

事的。[八]猶太人，基督徒說：『我們是安拉的兒子，且是他的愛友。』你說：『然而他怎麼又因你們的罪惡懲治你們呢？』（你們的話如果屬實，哪有父親責罰兒子，愛友罪刑愛友之理？）不然，（不是那樣。）你們是他造化的人類。他恕其意欲（恕過）的人，懲其意欲（罪刑）的人。天地萬物的權柄惟安拉執掌，歸惟歸至他。[九]有經的人哪！我的使者（穆聖）確在列使間斷的時代來對你們講解，（即講說教義。）免得你們說：『未曾有一報喜信傳警告的人來至我們。』報喜信傳警告的人確已來至你們了。安拉是全能於萬事的。【三七一】

【三七一】傳穆聖勸他們歸信，並警告他們，他說：『你用安拉的名義來恫嚇我們嗎？我們統是他的兒子，統是他的愛友。』因此眞主就命穆聖詰問他們：『你們既是他的兒子，是他的愛友，你們作罪後，他怎麼又罪刑你們，使你們改變奇形，更教你們受敵人的殺擄呢？』又，在爾撒去世後，直到穆聖出現，中間經過五百六十九年，是爲列使中斷的時代。最後的穆聖慰藉他們，警告他們，免去他們以未見過欽差有所藉口。欽差確已來到他們面前，其奈不信何？

附說

爾撒和穆聖相隔究屬若干年，我教自來傳說不一；有的說是六百年，有的說是五百六十年；有的說是五百四十年；有的說是五百六十九年；據教外人說；穆聖生於西曆紀元後五百七十年。此與最後一說貼切。又有的說：爾撒以後出過三位使者。主說：『那時，我向他們差去二位，但是他們不信他倆，我又以第三者去扶助。』這統共是三位。第三位是誰，不得而知。有的說：爾撒以後出了四位聖人：三位出自以色列人，一位出自阿拉伯。有的說：爾撒與穆聖之間未出過聖人，這話較爲切當。

[一〇]那時候，母撒對自己的族人說：『我的族人哪！你們當記念安拉對你們的恩典，那時候，他在你們之中發現了列聖，他教你們作王，他把未給過世界一人的賜給你們了。[一一]我的族人哪！你們進安拉爲你們規定的這個聖地，你們不要退轉，而致歸爲傷折的。』[三七二][一二]他們呼母撒說：『在那裏有一夥子暴徒，（阿代的後人，全是力大無窮的硬漢）他們不先退

出，我們絕不進去。如果他們從那裏出去了，我們一定進去。』[二三]有兩個蒙安拉施恩的怕主的人說：『你們衝他們入門吧！[三七三]如果你們進到那裏，你們一定獲勝利。（他二人說這話是深信眞主必定予以援助。）你們若是歸信的，你們就當仰賴安拉。』[二四]他們呼母撒說：『它們在那裏一日不走，我們一定永不進去。你和你的養主前去格鬥吧！我們是坐在這裏的。』（不去參戰）[二五]母撒說：『我的養主啊！我只能管我自身和我弟兄；求你教我們和作惡的羣衆彼此分離吧！』[三七四]

[二六]主說：『那地方應禁固四十年，不准他們進去，他們在地上漂泊着。你對於惡民不要悲傷。』[三七五]

三七二 這是母撒對以斯拉衣來人述說過去的事實。先說主教他們作聖作王，並賜給他們「嗎哼」「鶉鳥」，這是從來未賜給別人的。往下又說：主教他們入敍利亞聖地，並告訴他們遇見敵人的時候不要敗退；以免歸爲傷折的。

三七三 這二位，一是猶士爾，一是克喇布，見他們有畏怯的情形，乃督促他們進城門，說：不要怕那些暴徒，他們全是無心肝的行尸。

附說

這是眞主引歷史話訓示穆民大衆，遇戰事，勿畏懼，要勇猛挺進。歷史告訴我們這訓示的正確。賽爾得以少數部隊略取波斯。陀爾葛一戰而陷西班牙。這兩次勝利不在人多，而在最高統帥計劃周詳，身先士卒，不知畏怯。——奧註——

三七四 那城內雄糾糾的高大漢，各個全是力大無敵的武士。其實統是行尸走肉，毫不足畏。猶士爾，克喇布促以斯拉衣來人進城，大可不戰而獲全勝，但是這般以斯拉衣來人竟至胆戰心驚，不敢挺進。至此，母撒才說出這話——求主准他們彼此分離，各行其事。

三七五 令他們進聖地而他們畏怯不前；那末，就任他們在距城四十五里的郊野漂泊着。傳這般以斯拉衣來人數在六十萬。他們就在迷人的郊野徘徊四十年。夜間走了好多路程，次晨一看，仍未出昨晚離却的原處。傳母撒和他胞兄——哈倫就死在那裏。這時候的以斯拉衣來人老的死去不少，小的全都長大。眞主委猶士爾作聖人，率衆攻陷埃立哈、依利亞兩城，驅逐地方上的惡徒。

勝利的基本條件

記哈必來殺人事

妄殺一人如同殺死全人類

附說

作戰必須士氣旺盛，這是勝利的主要條件。其次就是部屬絕對服從長官的命令。此二者缺一，終必失敗。以斯拉衣來人不知敵方虛實，畏縮不進，竟至失却殲滅敵人的機會。望近代的人們當引此爲戒。須知違背先達的成規，就是自陷滅亡的原因。

[二七]你把阿丹二子的消息據實誦給他們！此二子一名噶畢來，一名哈必來。那時候，他兩個宰牲獻祭。安拉悅納這一個的；納哈必來的。未悅納那一個的。拒納噶必來的。[二八]它說：『我必殺你。』哈說：爲着什麼？噶說：爲着你的祭物哈必來。說：『安拉只是悅納虔恪之人的。以誠意殺牲作祭，可蒙主的悅納。[二九]如果你必伸手殺我了，我絕不伸手殺你；我實畏懼安拉，調養衆世界的主。[三〇]我實欲你帶去我的罪，和你的罪，你就歸爲居火獄的人。』這是還報背義的人。而後，它心裏認爲殺自己的弟兄，不是一件難事。它就把他殺死，遂就歸爲傷折的人了。[三七六]而後安拉遣一隻烏鴉掘地，爲的是現給它怎樣地掩埋它弟兄的屍體。[三七七]它說：『哎悲苦啊！我怎麼就不如這個烏鴉似的，掩葬我弟兄的屍體，而致歸爲懊悔的人呢？』自悔負屍逼走，不知掘坑掩埋。

三七六 人在未動手行兇以前，想着殺人是一件大惡。如此便能停止殺機，不敢鹵莽從事。及至認爲殺人並不是什麼重大的事情，他就從容着實行起來了。噶殺哈以後不知如何處置屍身，因那時候的世界尚未死過人，他就把哈貪在後背上，滿處去走。

三七七 那烏鴉用牠的尖咀與兩爪掘土，堆在牠攜來的死烏鴉身上，就給掩埋了。

[三三]只因爲這事，指哈被噶殺，我對以斯拉衣來的子孫規定：非爲抵命，或非因在地上發現罪惡而殺人的，那如同是殺死全人類了；救活一人的，如同是救活全人類了。[三七八]我的列使確把種種異跡現給他們了。就是現給以斯拉衣來人。但是他們許多人復又在地上妄爲。殺人、迷信、[三三]一般對安拉和他的使者作戰，並在地上努力破壞的人，他們的報無惡不作。

莫以殘害無辜破壞社會秩序

不得懇求墓中人代求解救

應只是被殺，或被掛，即被釘在城牆上。或被相異着斷去手腳，[三七九]或被逐出該地。這是他們在今世受辱，他們在後世應受大刑。[三八〇]除非一切在你們未對他們得手以前悔罪的人。[三八一]你們當知真主是多恕的，特慈的。

人哪！你們當敬畏安拉，求接近他，並在他的道上奮鬥，[三八二]冀使你們得意。設使地上所有的一切，並有類是的一倍歸爲不信的人執掌，而用牠贖復生日的刑罰，在他們必得不到允納，且受痛刑。[三八三]他們欲出離火獄，而絕出不去那裏，自應遭受長久的罪刑。

三七八 殺人非爲給被殺的人抵命，亦不是因爲那人作了造成現狀介的大罪，這種殘殺，如同是殺死全人類了，因爲，是被殺人和在生命上的保障，他們殺人的目的，無非是要停止殺人，或救人脫難不至傷生的，這人如同主救活全人類了。這節有嚴禁侵犯人的果大，事實離世人不要無端殘害人命。

三七九 相異着斷去手腳，就是斷去右手左腳，不得兩隻右手右腳，這是懲治賊盜法。全節經文是指席拉來族人降下的。穆罕默德和他的聖門弟子，曾被席拉來族的人們阻撓不得有所妨害。後來，有克那奈的一部分人往穆罕那裏去，誓欲歸順。當時伽茲拉不在那，克那奈人趁機劫掠了。於是眞主降此一段經文，說對安拉和他的欽差作戰，意就是對穆民作戰。這種行爲是極大的大衆。

三八〇 這是說殺人越貨後，虔心悔罪，可免去行刑。其關於他人權益的部分，則不能因他悔罪，就歸爲免究了。

三八一 求接近主，是以善功，不是捨此另覓介紹者。在眞主的道上奮鬪，就是抵抗顯著和暗昧的仇敵。必如此，始能達到所欲。

附說 遇有所求，只可直接向眞主懇求。撒開眞主另覓途徑，有如衰弱的人靠在嫩的樹枝上，眞主掌握天地的鎖鑰，何可向別處去求。有的人雖是違背天經，還仍不妨請告「上人」求解救，以「人」作接近主的線索。有的人雜着死去的人來主賜予什麼什麼。總稱，這就是求接近的辦法。他們尚稱傳自穆聖說：「你們遇上難事的時候，要祈求墓中人」云云。這些話離去正軌好遠了。究實說，藉着人求解放，以

人作引線，就是求他作祈禱，無疑的這事確屬可行；但是你所請託的人，得是個活人，至於那人比請託的人高貴與否，確不是條件。畢竟有的時候，在上的求在下的代為祈求。傳聖人曾要求歐黑爾，並要求自己的教生為他作祈禱。也曾命吳威司格勒尼為他求恕。假使你所依託的是個死的，或是一個死人；凡是一個智者，必不遲疑地斷為不合道理。這是先達們未曾作過的事端——譯自魯理。

三八 男女竊賊，你們要割他倆的手，以懲其所行。這是出自安拉的微誡。安拉是優勝的，明哲的。三九 那在背義以後悔罪自修的人，安拉必允他的悔罪。安拉實是多恕的，特慈的。四〇 你豈不知安拉掌天地的權柄嗎？他懲其意欲（罪刑）的人，恕其意欲（饒恕）的人。安拉是全能於萬事的。〔三八二〕

三八二 犯竊盜罪無分男女，要由腕骨割去一隻右手，再犯則割去一隻左脚。（這是哈乃非家的主張）三犯則斷去左手，四犯則斷去右脚。（這是沙斐儀家的主張）三割去手脚是由眞主規定的刑罰。設使他在以竊盜自毀人格之後追悔前非了，眞主允他悔罪，就是免去執行斷手罪，至關於人事部分的賊物，自應退還原主。眞主的權可以作主。他欲懲誰則懲誰；他欲恕誰則恕誰。竊盜的罪也是可由被害人寬恕免的。

附說 竊賊人家價值十枚銀錢的物品，就為犯竊罪，斷手，再犯則斷二次。這是沙斐儀教長規定的。不問去手或脚以後，其餘的手脚，均防因傷致死。伊法是此人犯罪的，並不是特為殘人的；所以在城裏或疾病的時候，不行執行斷手。若割過四次以後，不可割第三次了。最好是把他拘押起來，等他悔罪，露出好人的形跡。阿里指部位過三次的竊賊說：我不忍於割第三次了。無論怎樣，也得給他留下一隻手吃飯，洗下體；留下一隻脚，走路啊！（眞主允犯人悔罪，就是給他留下自新之路，不至割到第三次四次上。）據阿以沙傳述：麥加時的一個女子行竊了，穆聖欲執行斷手，戒德的兒子吳沙麥乞穆聖求赦。穆聖說：『這刑律是眞主制定的，你敢請求赦免嗎？先前的人倒這樣因在上的人犯罪則赦免；勢微的人犯罪則執行。指着安拉為誓；假使我的女兒——法土黛偷了人家的東西，我也必割她的手。有人問道：為着偷人價值十枚銀錢的東西，就執行斷去一隻手。使人終身陷為殘廢，這是什麼理由呢？答：割手並不是針對他偷人家的財物；而是因他破壞法律。這視法律如弁髦的罪，亦就是夠上割手

告穆聖勿因逆徒反對而悲傷

的了——魯白。阿力說斷手刑是應施諸慣賊的。奧註上講：賊人在行竊時，安然從事，不知畏懼。現代新刑律只科以拘禁，被拘期內，由公家供給吃穿。出獄後依然不知改途。因此竊盜罪有增無減。這是由於人定的刑律有欠完善所致。眞主是比人類至知人事的。漢志各城鄉，窮人遍地皆是，而不聞哪裏發生過竊案。若有人遺失一枚金錢或銀幣，在經過數日以後，返來尋覓，十九能可得到。無主的銀幣，無人敢於正視，而況伸手拾起。這全由於教法森嚴，施行在各方面……。

使者呀！不要因爲一般盡力隱昧口稱歸信，而心未歸信的人有所悲傷。他們全是僞信者。猶太人中有一般好聽謊言的，信從本教學者造作的謊言，而展轉傳給庸俗。爲着未到你這裏來的另一夥人聽話的，聞你說話，傳給他們的學者，供其變更。他們竄改經句，說：『若給你們這樣判斷了，你們就接受；若不給你們這樣判斷了，你們可要防備。』【三八三】

三八三『防備』就是不要隨便接受。海迫邇方面，一對男女貴族，犯了姦淫罪，大家把他倆送到古來作那裏，求他們轉求穆聖判罪。臨行的時候，這些猶太人裏有的告訴他們：如果穆罕默德依我們新改的法律判以鞭撻，則可服從；若判以石擊至死的罪，不要服從。他們到穆聖跟前，穆聖就判以死罪。猶太人們不服，穆聖召來易卜尼蘇立亞，說：『你要老實說，你們的討喇忒聖經上對於姦淫罪，究屬怎麼定的？』那個老猶太人說：『定的是死刑，不過在我們教中人不一致奉行罷了。』

附說　討喇忒經上原規定：『犯姦者處死。』猶太的學者爲着迎合一般人的心理，助長他們盡情縱慾竟改死刑爲鞭撻四十。古蘭經在世界上存留了千餘年，刑律方面，保存原文一字未改。這種守正不偏的精神，不是其他宗教可能及的。事實昭彰，絕非虛語。

安拉意欲磨難的人，你不能爲他掌安拉的一事；他們是安拉不欲潔淨其心的人。他們在今世受辱；在後世且遭大刑。【三八四】是些好聽謊言，好吃非法所得的。如果他們來到你這裏，你就在他們中間判斷，或是遠避他們。你若遠避他們，他們絕對不能妨你一事。你若判斷了，你就在他們中間秉公判斷。安拉實喜愛主持公道的人。【三八五】

不要怕人只當畏主

猶太人爲愛財不說實話

四三 在他們那裏本有記載安拉律法的討喇忒，他們怎可求你判斷，而又不服呢？這般人不是眞信者。【三八六】四四 我確降下了討喇忒，內含有引導和光輝。（避塗那像是黑暗地疑惑。）順命的列聖爲着猶太人們依牠作判斷。一般有修養的學者，和衆博士，依照寄託給他們的天經作判斷，他們本是見證牠的。（證牠確實。）你們不要怕人，當要怕我。你們不要以我的表徵換取些微的代價。那未依着安拉所降的作判斷者，統是不信的人。【三八七】

三八四 這話是指假信士和猶太人們說的。爲信士受辱，是以揭穿他們的陰謀，使穆民大衆有耳共聞；猶太人們受辱，是以科他們特別稅；並宣佈他們隱匿討喇忒上的經句。

三八五 這是對穆聖說的。大致是：猶太人們好說空話，好吞贓款。如果他們來求你斷案，應不應在你。無論如何，他們妨害不了你什麼事。如果你意欲判斷，你就給他們依法公斷。

三八六 這話是表示一種奇異。猶謂這般猶太人本不信你這穆聖，也不信自己聖經上的話，而怎麼又求你給他們作判斷呢？判了以後怎麼又不服原判呢？他們必不是眞心信奉本教聖經的。

三八七 以上全是對猶太人說的。略謂：眞主降下討喇忒經，以斯拉衣來人中順命的聖人們，以及一般專心事主的，和一般宗教學者。全依照那聖經上的話爲猶太大衆作判斷。你們現代的人，也當這樣；對於傳揚討喇忒上關於穆聖的記載，不要因爲怕人密而不宣。你們因爲怕我不要隱匿牠，更不要因爲貪圖小惠不說眞話。又「依照寄託給他們的天經作判斷」在郁氏亦是這麼譯的。阿力氏譯爲「依照他們所保持的一部分天經」。

附說 眞主對猶太人這番訓告，是連帶說出他們怕人不怕主，並爲着貪點好處不把眞的和盤托出。

四五 我在討喇忒上爲他們規定：『命抵命，眼抵眼，鼻抵鼻，耳抵耳，牙抵牙，種種傷害是有賠償的。』【三八八】棄而不究的人，那是贖自己的罪惡。（不向法庭請求判以賠償的人，可望那是罰贖自身作下的罪。）那未依安拉降下的作判斷者，均是背義的人。（不依經上規定的話判斷賠償的，便是宗教上的逆徒。）

三八八 殺人償命，傷人一肢，償人一肢，毀人一竅，償人一竅，這是定而不可移的。此律記在討喇忒。我教也規定這樣抵償。

各項善舉命人奔波

四六 我在他們列聖以後續差了馬而焉的子爾撒，證實他以前的討喇忒着，我把引支勒賜給他了；內含有引導與光輝；解見前。證實在他以前的討喇忒着，並引導與勸化敬愼的人。（我曾說過：）四七「讓有引支勒的人，依照安拉在牠裏面所降的作判斷吧！」那未依安拉降下的作判斷者，均是爲惡的人。【三八九】四八我因爲眞理降給你經典，證實在牠以前的經典，並保障牠。保障其他未受竄改的天經完全可信。或譯「給牠作證明」。你就依照安拉所降的從中判斷吧！你莫離開那達至你的眞理，而追從他們的私見。我爲你們之中的每夥人指定一種教律與明路。就是宗教上的光明大道，任人坦然遵途。遵說的是從前。而今只有伊斯蘭這一條明路，可任世界各民族共同履行。設若安拉意欲（統一）了，他必教你們成爲一族；當守一道。但是（他令你們分夥）爲的是對於所賜給你們的加以試證。給你們不同的教律，藉以分明誰順誰逆。你們忙行種種善舉吧！你們統都歸到安拉上，死後復生。而後，他對你們宣告你們所爭議的。宗教問題。四九你當依着安拉所降的在他們中間作判斷；不要追從他們的私見。你要防備他們對於安拉所降的一部分上磨難你。三九〇如果他們不肯了，不遵行教律。你當知道：安拉將要教他們因着一部分罪惡遭禍。許多的人實是作惡的。五〇他們討茫昧時代的判斷嗎？誰是比安拉最善於爲着一般有定信的人作判斷的？愚昧時代的判斷是不公平的、主的判斷無可再好了。

三八九 此證爾撒的福音上記有教律；爾撒是獨立傳他的教法者，並不是專守討喇忒的。

三九〇 「磨難」就是誘出正道誤入迷途。凡是處在這種情況之下的人，他就算是受了外力的迷惑了。傳猶太的學者，有的用巧言花語引誘穆聖。聖人始終不爲所動。有些學者本着這段經文敢斷：主的欽差們也難免

勾結敵人意圖吃飯

宗教寄生蟲爲吃飯顛倒黑白

爲眞主持正義不怕有人責備

有一時的忽略和忘懷。

五一 衆歸信的人哪！你們不要和猶太人與基督徒結友；他們彼此是朋友。一樣的趨向迷信。你們之中和他們結友的人，便是他們的同類。安拉絕不引導背義的羣衆。五二 你看那般心裏有病的人奔馳在他們中間；信心不堅的僞信士獨與他們結友，予以扶助。他們說：『我們恐怕遭難。』就是恐怕有經人不給飯吃。安拉即將發現相助，或是出自他的一項事情，揭破僞信士的陰謀。以致他們悔恨自心所懷的。恨不該猶豫不決，和逆徒們結友。五三 衆歸信的人說：這些人是那盡力指安拉發誓：和你們共同的嗎？他們的功修失效了，終至歸爲傷折的人。以上是述說僞信士們可恨，復又可憐的情形。

附說

當時的有經人明着暗着破壞伊斯蘭的成功。穆民方面因而對他們取敵對的態度。僞信士爲着貪得有經人的小惠，竟至隨聲附和，與他們打成一片。自古天生沒出息的人，在他一生的目的，就是爲着吃飯。入教出教，顛倒黑白，擾亂宗教不安，發生些個意外不幸，全是由飯碗問題爲起因。這類人無時無地不有，可稱是教中巨患，害羣之馬。

五四 衆歸信的人哪！你們之中叛教的人，不久的，安拉就拿來一夥人，主愛他們，他們愛主。對衆穆民是謙遜的，對不信者是剛毅的。他們在安拉的道上奮鬥，不怕責備者的責備，這是安拉的特恩。他把牠賜給自所意欲（賜給）的人。安拉是寬恩的，深知的。【三九一】

三九一 這是眞主預言的話。在聖人時代，果有三部分人叛教。一是埃思伍代，這人是個祭司，在葉曼稱聖，佔據城池，壓迫我教長官——若牟阿支等。穆聖得到報告，傳令牟阿支領導大衆謹守宗教，勿爲所惑。後來牟氏被人暗殺，死在臥榻上了。二是耶瑪麥的哈尼法人。他們的領袖是騙人的模塞利麥。在穆聖時代，他居然敢自稱聖人，此在紀元後第十一年上。穆聖正在和他通信辨正時、突然病逝。後來埃補白克哈立得率軍把他消滅了。三是埃思代人，他們的領袖是圖賴哈。這人也是在穆聖時代稱聖的。在穆聖去世後，他

與哈立得發生激戰，終至敗北、逃亡敍利亞。後來又歸入伊斯蘭了，結局很好。主說：『安拉將發現一夥人……。』穆聖曾對額布母沙說：『他們就是這夥子人。』

附說　熱心宗教的人，得具有兩項特長：一爲教奮鬪，不畏犧牲。二爲教負責，任勞任怨。缺少第一項，就是信仰力不堅強的表現；缺少第二項，便是當年畏懼猶太人嗔怪的鄉愿一流。當穆民的無這兩項特長，算個什麼穆民呢？

忠誠的穆民要任勞任怨肯於負責

愛護你們的，只是安拉和他的使者，與畏懼着立拜功，施天課的衆穆民。[五五][五六]喜愛安拉和他的使者，以及衆穆民的人，（將得到眞主相助，）安拉一派的人實是獲勝的。【三九二】

三九二　這就是說，你們不要以有經的人爲朋友，他們彼此是朋友、絕不是你們的朋友。你們的朋友只有安拉、欽差，和衆穆民而已。凡接近眞主，欽差，衆穆民的人，便是眞主一方面的人。

附說　作善事，不背天經聖訓，便是站在眞主方面。不守正道，任意胡行，那卽是和惡魔爲伍。何去何從，任人自擇。

不圖名利的人先知都羨慕他

[五七]衆歸信的人哪！不要把一般要戲你們宗教的——先你們有經的人和不信的人，當作朋友。如果你們是歸信的了，當要敬畏安拉。[五八]每逢你們喚人禮拜的時候，他們就拿牠當遊戲，這是由於他們爲一夥子不了解的人。[五九]你呼有經的人說：『你們痛惡我們，只以我們歸信安拉，和降給我們的，（古蘭）和先前所降的；（各天經。）且以你們的大半是作惡的人。』如果你們信自己的天經，你們也不[六〇]就不毀謗我們，不痛惡我們了。你說：『以論遭受安拉的還報，尙有比這個更惡的，我可以告訴你們嗎？被安拉驅遠，惹他怒恨，使他們變猪變猴的人，和拜假主的人，均是地位至劣的，是至失迷正道的。』【三九三】

三九三　這話是指猶太人說的。他們嘗說：『伊斯蘭是最下等的宗教，個中人是極無福分的。』假使事實是這樣，尙有比這個更惡的，在他們應該聽着，那就是教猶太人變猪，變猴。

附說

人們全是喜愛自己的，怒恨別人的；但是遇見眞的，自應追隨　穆民應當喜愛穆民。愛人如愛己是屬好性情，高尚賦。穆聖說過：『有一夥人：既非先知，也非殉教者；將來在後世，先知和殉教的人，全都羨慕他們。』大家問道：『他們是誰呢？』穆聖說：『這夥子人因爲眞主愛大衆。既不圖誇獎，也不希望金錢。在大衆駭怕的時候，他們不知駭怕；在大衆悲傷的時候，他們並不悲傷。』有人問沙利米：『從什麼地方能可認識主所愛的人呢？』他說：『那一夥人，全是言語溫和，性情柔順，面貌慈祥，天性好施，不多抨擊，涵養過人，喜愛羣衆的』——魯白。

他們來到你們這裏的時候，就說：『我們歸信了。』他們違逆着進來，確又違逆着出去。這就是說他們違逆着走出走入。安拉至知他們所遮瞞的。他們那樣違逆，在穆聖已經料到；眞主更比穆聖知道的清楚。你看他們許多人奔馳在作惡，仇視，和吃非法所得的；他們所作的實在太惡了！這是指猶太人而降的，下同。一般有修養的學者，和衆博士爲什麼不禁止他們說謊言，吃非法所得的呢？他們的行爲太惡了！【三九四】

三九四　這話是斥責一般有修養的學者，和有卓識的人，不該任教民胡行，不加制止。他們這樣漠視，實在是瀆職。

附說

糊塗人說渾的辦假的，那是他們的本分。在高上幾等的偉人、博士們，對這類人要得昔口勸阻，說明是非，才是正理。不如此，而怕個人吃碰眼前虧，閉口不談，充耳不聞，那個瀆職的罪實在太大了。

猶太人說：『安拉的手是被縛的。』實是他們的手被縛了！「手被縛」就是吝惜。他們由於所說的話遭受驅遠了！離開了主的慈惠　主的兩手實是開展的；他隨便使用。他們的感覺困窘，全由自造惡因而來。自不認罪戢悔，竟說眞主吝嗇不賜給他們多財。由養主上降給你的，古蘭加增給他們多數人背謬和不信了。我投仇視和惱恨於他們中間，直到復生日。派別衆多，永遠爭議不決。每逢他們燃起戰火

猶太人對眞主說話失敬

來，安拉就熄滅了牠。每思對穆聖作戰，眞主就制止他們實行。他們在地上爲清造惡而奔波。安拉不喜造惡的人。就是將必罪刑他們。[六五]設使有經的人歸信，敬愼了，我必給他們遮蔽種種罪惡，我必教他們進樂園。假使猶太人信其當信的，忌食穢物了，在眞主一定要他們脫開火獄，得進天園。[六六]設若他們奉行討喇忒、引支勒，並其他降自養主的，天經的。他們定可自其頭上脚下取食。「頭上」指關於精神愉快的食糧；「脚下」指食祿豐滿，吃之不盡。他們之內有一夥守中道的。既不過，也無不及——若易卜尼色喇目等。他們多數人的行爲太惡了！[六七]使者，你傳達自你養主上降給你的吧！沽蘭。你若未實作，那是你未宣達他的使命。[三九五]安拉保佑你不受人害。安拉必不指導逆民。

宣傳天經，味起一部份就算瀆職

穆聖出入不帶衞兵，是平民化

三九五 這話是命穆聖宣傳古蘭的全部；如果不是這樣，而是宣傳一部分，味起一部分，那就算作瀆職。在穆聖將抵默底納的時候，猶太人們恫嚇穆聖說：『我們這裏有武備。你若不及早退去，我們就置你於死地。你若回去，我們送給你路費，特別恭維你。』那時候，有百位輔士，遷士，拱衞穆聖，夜間守護，白晝隨出。待至『安拉保佑你不受人害』這句話降下以後，穆聖深知眞主保護他，不爲敵人所算；故此撤去百位遷士，輔士，出入不帶一個衞兵。

附說 穆聖在先用人拱衞，這是盡人事，不爲失當。及至切知不致被敵人謀殺，乃撤去衞士。這與作事傷天害理，視民衆爲魚肉的貪官汚吏，用衞兵防人暗殺，其意義大不相同。

你語有經的人說：『你們非至奉行討喇忒、引支勒，並其他降自養主的以後，方屬有爲。』[三九六]降自養主的，古蘭確把悖逆和不信增給他們許多人了。他們見到古蘭益發不信牠。你對於逆民不要悲傷。他們不信，你莫憂慮。[六九]一般歸信的人，猶太教徒、基督教徒，其信安拉、末日、並作善舉的人，在他們無懼無憂。沙便人也是這樣。[三九七]

三九六 猶太人對穆聖說：『你不是自稱跟從易卜拉欣之道的嗎？如此，你當遵信討喇忒。』穆聖說：『你們尚未完全奉行討喇忒上的話，何可責備我？』他們說：『我們遵行現下的聖經，（竄改的新本）我們奉行的是正道。』至此，眞主乃降這段經文。

非伊斯蘭人也能進天國

信三位一體的人不是眞信者

三九七 沙便人是基督教中的一部分，思想不正，跡近胡行。這般人雖迷信過深，而在經過悔罪自新後，也可蒙主饒恕。

附說 沙便人或作「拜星斗的人」。一說是猶太中的一派，英文作 Sabeans 又有的說：『這般人是在基督教以前有的。他們拜七星。我們依照上列一段天經，敢信無論奉哪一教的人，只要他深信獨一的眞主，信死後復生，聽候審判，並作信條以內的善舉，那人便能脫開火獄，得進天園。（參看註三九。）

七〇 的確，我取得以斯拉衣來子孫的約了；我向他們派去列使。使者把他們心所不欲的現給他們的時候，他們不信一部分（若不信爾撒和穆聖。）殺死一部分。（若翟克貨亞七一、耶哈亞。）他們自以爲無有禍患。（認爲反抗使者，殘殺聖人，可以不遭天誅。）他們眼瞎了，（看不見眞的。）耳聾了。（聽不進眞的。）後來安拉允他們悔罪了。（當他們悔罪時允納其懺悔。）而後，他們許多人又眼瞎耳聾了，安拉看得見他們的行爲。（終必施以還報。）

七二 聲稱安拉就是馬而焉的子埋希哈的人們確已背逆了。（基督徒有一部分人妄稱：安拉卽是基督。）埋希哈嘗喚以斯拉衣來的子孫說：『你們當拜安拉——我的養主，也是你們的養主。』凡給安拉舉匹偶的人，安拉就不准他進天園。他的歸所是火獄，背義的人不獲一個相助者。

七三 一般自稱安拉就是三位的一位者實已背逆了。（這也是一部分基督徒的妄稱。）除却獨一主以外，再無有主。他們若不停止所說的，三位一體。其中的不信者必遭一種痛刑。

七四 他們怎麼不向安拉悔罪，並向他求恕呢？安拉是多恕的，特慈的。（這些基督徒們應當悔過，停止妄信安拉是一體分三位，而仍信眞主獨一無二。）

七五 馬而焉的兒子埋希哈只是一位使者，列使在他以前過去了。（不僅他個人，）他母親是一個誠摯人。他母子全吃食品。（跟別的人一樣，何得稱其爲主呢？）看哪！我怎麼樣對他們解明種種表徵；你再看哪！他們轉變到那裏？（有顯著的憑據在，竟自出正道而偏向迷途。）

七六 你說：『你們捨去安拉拜那不爲你們掌利害的嗎？』安拉卽是能聽的，深知的。

七七 你喚有經的人說：『你們對於自己的教門不得背義地過

分。猶太方面不要把爾撒看得太低；基督徒們也不要把他捧揚得太高。你們不要隨從那夥人的私見；他們先是自誤，並使多的人迷誤，他們失迷了正路。這夥人的上輩，在差穆聖以前，因尊敬爾撒過甚，已然迷誤了。[七八]以斯拉衣來子孫中的逆徒，在達伍德與馬而焉的子爾撒的口舌上遭咒詛了，這咒詛是由於他們背逆與過當。達伍德加以咒詛，而他們終至變猴；爾撒加以咒詛，而他們終至變豬。[七九]他們不禁忌所作的罪惡，惡不惡。他們的行爲太惡了！[八〇]你看他們許多人和不信的人結友。因爲恨穆聖而和多神教徒結合。他們先爲本身作下的太惡了；那就是他們遭安拉的怒恨，永在刑罰中。遭就是先爲自己造下的惡因。[八一]設若他們信安拉和聖人，和降給他的，古蘭。他們就未嘗和他們結友了，但是他們多數人是作惡的。不信聖人與古蘭，所以他們和逆徒結友。[八二]你必感覺人們在仇視歸信的人上最烈的，是猶太人和拜偶像的；[三九八]你必感覺人們在感情上最接近穆民的是一切自稱基督徒的人。這是因他們內中有些學者，和修道士，並因他們不高傲，不像猶太人和墨克逆徒似的，那樣不服眞理。

三九八　猶太人和拜偶像的，最跟穆民作對，只因他們把色世看得太重；所以遇上比他們有財有勢的人，不免意存深恨。基督徒們和穆民有好感，因他們不像猶太人似的那樣貪色世。內中且有些人注重功修。凡是這樣的，必不多嫉妒別人，也不陷害別人。可是基督徒們於認眞理上識力薄弱，意志不堅。你看基督徒的迷信比猶太人更是厲害；因爲基督徒對於認主上有迷信；猶太人對於認聖上有迷信。猶太人說：『歐宰爾是主的兒子。』那是他們一部分人的話。然則猶太人遭安拉的怒恨，比基督徒遭的更甚。那全是因着他們貪色世太過所致。穆聖說：『貪色世，爲萬惡之首，』可爲此說之一助。伯額威氏說：基督徒不全是跟穆民有好感情的；因爲他們在仇視穆民上，跟猶太人似的那樣殺擄穆民，搗毀禮拜堂，摧殘城池，焚燒典籍。在他們對穆民何嘗有好感，有尊敬？究實說：這段天經是指亞比西尼亞王納查世說的。該王原是一位基督徒。穆聖在墨克不得志的時候，穆民勢弱，因不堪逆徒們的壓迫，有不少的人逃亡至亞比西尼亞；頗受納查世王的優待。這確是實情。後來這位國君也歸順伊斯蘭教了。當他死去的那天，穆聖尙爲他遙行立

站禮——魯白。

附說〔一〕 由十字軍攻取耶路撒冷起，吾人與基督徒間的仇視，比從前加強，而致演成不共戴天之仇。吾人呻吟在基督教國家的鐵蹄之下有年，而吾人以血肉作抵抗，終不示弱。這一點是我回教徒在世界民族史上頗足以自豪者。全世界正在醞釀改變新局面，將來演到何時爲止，尚在不可知之數。但是內中總含有穆民和基督徒衝突的成分。至猶太人對回教，想他們除卻依賴少數基督教國家暗中作局部的搗亂外，別無什麼驚人的舉動。我們所說的回教人和基督徒在感情上好與不好，是指西方人說的。至於遠東若中國，吾人和基督徒，向無歷史上的仇恨。雖有些基督徒說我教人的壞話，舉竟那是受了歐洲人的傳染，信了他們的一面之詞。例如說穆聖一手仗劍，一手持古蘭經，以武力傳教，那不是由歐洲人上聽來的嗎？希望中國的基督徒不要聽外人的挑撥。我們彼此信奉的宗教不同，究竟統是中華國民，在宗教上各行其是，當無衝突的必要。

附說〔二〕 吾人愛亞比西尼亞，遠自穆聖時代，原因是彼邦君民庇護過流亡到彼邦的同人。二次世界大戰前，義大利佔領亞比西尼亞，國王塞拉西遜居英倫。大戰開始後，義大利被英軍驅走，塞拉西率臣民重返故土。這一串事實是舉世同人極端關心者。此證千百多年的同人永遠與亞人保持好感。茲據來自埃及的某氏說：『目下的亞比西尼亞穆民極受彼邦君民壓迫』，逖聽之餘，深以爲憾。